

**IDENTIFICATION** : Fe 820      **10/ 02/ 1994**

**DUREE** : 60 MIN.

**QUALITE** : BONNE

**TRANSMISSION** : RADIO RWANDA

**DATE DE TRANSCRIPTION** : 7/02/2002

**NOM DU TRANSCRIPTEUR** : ICYITEGETSE Drocella

**NOM DU FICHIER** : 820.DOC

**DICTAPHONE** : SANYO  
Modèle : TRC-8080  
Nº de série : P9407754 F

FACE A

**Journaliste non identifié :**

... ku banyepolitike ku bibazo bidindiza ishyirwaho ry'izo nzego (interruption) ...  
amatwi icyo kiganiro.

**Jean-Baptiste BAMWANGA, journaliste de Radio Rwanda :**

Nshuti muteze amatwi Radiyo Rwanda mwiriweho? Mukomeze mugire umugoroba mwiza. Abanyarwanda twese dukomeje guhangam asaso Remera ya Kigali muri Hoteli Amahoro ku cyicaro cya MINUAR abahera inama ihuje abanyepolitiki bo mu gihugu cyacu ku butumire bw'intumwa y'Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye mu gihugu cyacu, Docteur Roger BOOH BOOH.

Nk'uko mubyibuka iyo nama yagombaga kuba yatangiye mu gitondo mu ma saa yine iza gusubikwa mu ma saa tanu na Docteur Roger BOOH BOOH wari wayitumije. Mbere ya saa sita rero yari yitabiriwe ku buryo bugaragara, ku ruhande rwa MRND hari Matayo NGIRUMPATSE, Perezida w'ishyaka ari kumwe na NZIRORERA Yozefu Umunyamabanga mukuru w'ishyaka, KAREMERA Eduwaridi, Visi-Perezida wa mbere na KABAGEMA Ferdinand, Visi-Président wa kabiri.

Ku ruhande rw'ishyaka MDR hari NSENGIYAREMYE Disimasi, Visi-Perezida wa mbere; KARAMIRA Froduwalidi, Visi-Perezida wa kabiri, MUREGO Donati, Umunyamabanga mukuru w'ishyaka. Hari kandi na... TWAGIRAMUNGU Fawustini, mu mwanya we nabonaga handitse hati "Ministri w'Intebe w'Inzibacyaho Yaguye" ariko ngahamya ko atari kubura kuburira nyine n'uruhande rwa MDR.

Kuri PSD hari NZAMURAMBAHO Frederiko, Perezida w'ishyaka, GATABAZI Felisiyani, Umunyamabanga mu rwego rw'ighugu, NGANGO Felesiyani, Visi-Perezida wa mbere w'ishyaka na GAFARANGA, Docteur GAFARANGA ee Visi-Perezida wa kabiri.

Ku ruhande rw'ishyaka PL hari MUGENZI Yustini, Perezida w'ishyaka; Madamu NTAMABYARIRO Anyesi, ee murabizi ni Umunyamabanga Mukuru w'ishyaka, hari NDASINGWA Landuwaridi, murabyibuka amaze iminsi asinya nka Visi-Perezida wa mbere w'ishyaka, hari na MBONAMPEKA Stanisilasi muzi ko na we ari mu bagize ubuyobozi bw'iryo shyaka.

Ku ruhande rw'ishyaka PDC hari NAYINZIRA Yohani Nepomuseni, Perezida w'ishyaka, RWAKA Tewobaridi na KABERA Fawustini.

Ku ruhande rw'Umutwe wa FPR-Inkotanyi hari Tito RUTAREMARA, hari Patrick MAZIMPAKA, hari ndetse na Pasteri BIZIMUNGU.

Ku ruhande rwa Perezidanse ya Repubulika hari Enoki RUHIGIRA, Directeur de cabinet muri Perezidanse ya Repubulika, hari Ambasaderi Yuvenali RENZAHO, umwe mu bajyanama muri Perezidanse ya Repubulika. Hari kandi Madamu UWILINGIYIMANA Agata akaba Ministre w'Intebe.

Ku ruhande rwa MINUAR twabibutsa nyine ko hari Docteur Roger BOOH BOOH wari watumije inama, hari n'Umuyobozi wa wa Mutwe w'ingabo z'Umuryango w'Abibumbye, Jenerali DALLAIRE.

Murumva rero ko inama yari yitabiriwe ku buryo bugaragara, akaba ari na yo mpamvu ndetse abantu bakomeje guhangamaso nyine aho i Remera.

Inama rero ntイヤbaye, ntイヤtangiyе mu ma saa yine. Mu bari aho abensi bemeje ko n'ubwo batazi impamvu y'ukuri y'iryo subikwa, ko nyirabayazana ngo yaba ari abantu ba FPR ngo bafatiwe i Shyorongi ya Kigali. Iby'abo bantu mwabyumvise mu makuru yacu y'uyu munsi, turaza no kubigarukaho mu magambo avunaguye muri iki kiganiro. Mbere y'isubikwa rero twegereye abanye politiki bo mu mashyaka yose yari yateraniye muri iyo nama tunegera n'abari bahagarariye Umutwe wa FPR-Inkotanyi. Abo twashoboye kugirana na bo ikiganiro hari NSENGIYAREMYE Disimasi, KARAMIRA

Froduwaridi, TWAGIRAMUNGU Fawustini, MUGENZI Yustini, NDASINGWA Landuwaridi, KABAGEMA Ferdinandi, RUTAREMARA Tito, NAYINZIRA Yohani Nepomuseni na GATABAZI Felisiyani.

Twabanje rero kwegera KARAMIRA Froduwaridi tumubaza icyizere afite ku byerekanye n'inama kuri ubu ngubu ibera aho ngaho muri Hoteli Amahoro.

**Froduald KARAMIRA, MDR :**

Yee, twebwe dusanganywe icyizere cy'uko ukuri kugomba gushyirwa imbere. Ni yo mpamvu tuje muri iyi nama cyane cyane ku byerekeye MDR tuvuga ko umuntu wese agomba kumva ukuri kukajya ahagaragara cyane cyane ko twemeye ko TWAGIRAMUNGU ashayiraho iyi Guverinoma tubimwerereye kugira ngo turengere abaturage. Na we rero yagombye kumva ko nta kindi kindi yategereza uretse uburenganzira bw'ishyaka.

**Jean-Baptiste BAMWANGA :**

Ee mu nama yo ku wa mbere ee wasangaga... hari ibibazo, ndetse bituma haba amasaha mirongo ine n'umunani kugira ngo hari ibibazo bibe byashobora gukemuka, hagati aho mu ishyaka MDR mwaba mwaragine se imishyikirano? Ee ni iyihe ntambwe yatewe kuva ku wa mbere kugeza kuri uyu wa kane?

**Froduald KARAMIRA :**

Ee hagati aho mu... (interruption)

(Partie non enregistrée).

**FIN DE LA FACE A**

**FACE B**

KQ278162

(Partie non enregistrée).

**26.8****Tite RUTAREMERA, FPR (?) :**

... koko ishyaka ririho ni bo bakwiye kubikora, ariko ubu nta shyaka ririho! Ni na cyo gituma tubabwira tuti nimujyemo nk'uko mwari mubye...meze mbere mubirangize! Ubu harimo ama... amashyaka abiri, ubwo se ishyaka iredy uvuga ni irihe ko ishyaka rya PL ritakibaho, hasigaye harimo uduce tubiri turwanira imyanya?

**BAMWANGA Jean-Baptiste :**

Ee ku kibazo cya MRND, cya MDR cyo mura...gitekerezaho iki kuko mu nama yo ku wa mbere ngo musa n'abagikomojeho, ee muri iyi nama rero nabonye... muri MDR na bo hari aba...yihagarariye cyo murakibona mute?

**Tite RUTAREMARA :**

Ikibazo cya MDR ntitwagikomojeho ahubwo twakiganiriyeho, batubwiye yuko ikibazo bakijyanye mu mategeko, bakijyanye muri justice, mu bucamanza. Maze rero sindeba igituma tujya kukivuga kandi cyarageze mu bucamanza, keretse nibavuga bati tugikuyeyo nimukivugeho. Ubwo bagishyize mu bucamanza nibareke ubucamanza bukore, ubwo ubuca... icyo ubucacamanza (sic) buzemeza ni cyo tuzakurikira!

**BAMWANGA Jean-Baptiste :**

None mu gihe ee ubucamanza butarafata icyemezo, kandi ko Abanyarwanda dutegereje twese izo nzego z'ubutegetsi kugira ngo igihugu kijye mu buryo bwiza ee iyi nama nta gikorwa cya politiki ya... mubona yakora kugira ngo ee ibibazo n'iyo bitarangira bigabanuke?

**Tite RUTAREMARA :**

Igikorwa cya politiki nabona yakora ni ugushyiraho ee ni ugushyiraho ubutegetsi, ni ugushyiraho ubutegetsi, hari liste itangwa na Guverinoma, Guverinoma kandi iyikora

K0278163

ikurikije amabwiriza, Guverinoma ubwa... ubwayo yigeze gufata. Iyo liste itangwa na Guverinoma ikemerwa na Cour constitutionnelle nibaze tuba... barahire bajye muri Guverinoma, hanyuma a... ubucamanza babureke bukore, nihaboneka ibintu byagiye bikorwa bidakurikije inzira nziza, abo ... abo bibonetseho bagende bavamo bashyireho abandi.

**Jean-Baptiste BAMWANGA :**

Ikibazo ni uko nyine bamwe mu bagize... ee Bureau politique y'ishyaka MDR kandi ari na bo benshi bavuga bati "ijo liste ni twe twayitanze".

**Tite RUTAREMARA :**

Bon... ibyo ari byo listi twebwe twayihawe na Guverinoma, kandi itangwa hakiri a... abo ngabo ari na bo bakiriyo, ni na bo bakoraga muri iyo Guverinoma! Ke... keretse niba bemera bati nta Guverinoma y'u Rwanda yabayeho! Twebwe liste ba... twayishyikirijwe na Guverinoma, keretse nibavuga bati nta Guverinoma ya... yabayeho. Icyo gihe niba liste yarazanywe na Guverinoma yemewe na le Président wa Repubulika, ikemerwa n'abantu bose bakayiduha tukayiganiraho ikajya no muri a a o o premier ministre akajya muri loi fondamentale si... sindeba icyo baba babaza muri iki gihe.

**Jean François NSENGIYUMVA, journaliste de Radio Rwanda :**

Ee mu kanya hari inyandiko yashyikirijwe abanyamakuru ivuga ko hari abantu umunani ba FPR baba barahohotewe muri Komine ya Shyorongi. Icyo kibazo cyaba giteye gite?

**Tite RUTAREMERA :**

Bon, hari... abo bantu bimeze nka bya bindi bya Ndusu. Ee twe biradutangaza, abantu bo muri Guverinoma ba... bifuza ngo tuganire bakaganira na FPR bakavuga ngo "FPR ifite uburenganzira nk'abandi Banyarwanda", hanyuma kandi bagaca inyuma bagafata abantu bakabafunga, ba...kabahohotera, bakabatortura, baka...bakorera ibya mfura mbi. Mbese icyo kibazo ni kimwe n'i...by'abahungu ba... ba bahungu banditse cumi na babiri bajyaga mu... mu gice cyacu bafunze. Urumva rero ko tutabyikiriza, ubwo ni ukubeshya!

**Jean François NSENGIYUMVA :**

Ubwo se byakozwe na nde ibyo bintu? Ni a... ni abasirikare? Ni abandi baturage? Ni ba nde babikoze?

**Tite RUTAREMARA :**

Byakozwe n'abasirikare biturutse mu... ubwo ... ubwo biraturuka muri Ministeri ya... ya Défense. Ubwo byakozwe n'abasirikare muri Ministeri ya Défense ntibafungure ni ho bituruka.

**Jean François NSENGIYUMVA :**

Murumva se icyo kibazo ari cyo wenda cyatumye inama itinda gutangira?

**Tite RUTAREMARA :**

Ee ntabwo nzi ntabwo ... si ndi hamwe n'ababivuga ariko birumvikana yuko ntabwo twajya aha ngaha ngo tubeshye abaturage ngo turi hamwe turaganira ngo bemeye FPR ubwo baganira na yo ngo (inaudible),

**BAMWANGA J. Baptiste :**

Ku kibazo cy'abantu ba FPR bavugwa ko bafatiwe i Shyorongi, Tito RUTAREMARA na we agarutseho muri kino kiganiro, Umuyobozi w'ingabo z'igihugu mu karere ka Rulindo yagize icyo abitangarizaho mugenzi wacu Yohani Baptista NUBAHUMPATSE.

**Le Commandant des forces armées à Rulindo :**

Ku wa gatandatu abasirikare ba MINUAR banyuze i Rulindo babwira abasirikare bahari yuko hari imodoka ibacitse ivuye muri CND ipakiyeyo Inkotanyi ijyanye muri zone yayo. Noneho ubwo ngubwo abasirikare batangira kuba maso bakontorora imodoka bagiye kubona babona imodoka ebyiri ziturutse muri zone ya FPR zari zajyanye abo bantu.

Ku cyumweru na bwo abasirikare bakontoroye babona izindi modoka ebyiri na zo zivuye kuri zone ya FPR zari zajyanyeyo Inkotanyi. Ubwo rero twasanze ibyo bintu binyuranyije

n'amabwiriza twebwe dufite yuko abantu ba FPR iyo bagiye bagenda baherekejwe na MINUAR ari yo iyeskoruse. Kandi inzira bemerewe kunyuramo n'ijo baba ari escortés ni umuhanda Kigali-Gatuna. Inzira rero y'i Rulindo ntabwo ari inzira isanzwe ...

**FIN DE LA FACE B**